

Tờ thông tin này là một phần trong loạt bài viết của các y tá, bác sĩ và chuyên gia có kinh nghiệm về chăm sóc người cao niên. Loạt bài này nhằm mục đích làm cho hành trình của quý vị vào cư xá cao niên dễ dàng hơn. Tìm các tờ thông tin khác về các câu hỏi để hỏi về các nhu cầu chăm sóc cụ thể. Những tờ thông tin này có thể được tải xuống tại: www.10questions.org.au

Quý vị có thể thấy những tờ thông tin này hữu ích khi:

- Tìm kiếm cư xá cao niên chất lượng cao
- Xem xét chất lượng của cư xá cao niên quý vị đang ở hiện nay
- Quyết định giữa hai cư xá cao niên có vẻ tương đồng.

Điều quan trọng là có đủ y tá đã đăng ký trong đội ngũ nhân viên có nhiều kỹ năng khác nhau để đáp ứng nhu cầu của mọi người. Quý vị nên đặt câu hỏi về cách đáp ứng nhu cầu chăm sóc cá nhân của mình.

Nhiều nhân viên mặc đồng phục giống nhau. Chỉ vì ai đó trông giống y tá không có nghĩa là họ là y tá. Dưới đây là những khác biệt:

Một **Y tá có Đăng ký (RN)** đã hoàn tất chương trình Cử nhân Điều dưỡng tối thiểu ba năm. Họ có thể thực hiện các quy trình điều dưỡng, quản lý thuốc giảm đau và giúp ngăn ngừa việc nhập viện không cần thiết.

Một **Cán sự Điều dưỡng (EN)** làm việc dưới sự chỉ đạo của một RN. Cả hai đều được đăng ký bởi một cơ quan quản lý. Việc đăng ký bảo đảm các tiêu chuẩn nghề nghiệp được duy trì và bảo vệ công chúng.

Trợ lý Điều dưỡng (AIN) / Nhân viên Chăm sóc / Nhân viên Dịch vụ Chăm sóc (CSE) làm việc dưới sự giám sát của các y tá và cung cấp hầu hết các dịch vụ chăm sóc tại các cơ sở nội trú và cộng đồng. Trình độ họ được đào tạo khác nhau.



QUÝ VỊ CÓ QUYỀN HỎI

Nếu quý vị cần lời khuyên của chuyên gia hoặc bệnh vực về bất kỳ vấn đề nào không được đề cập trong tờ thông tin này:

My Aged Care	☎ 1800 200 422
myagedcare.gov.au	
MCCI	☎ 02 4229 7566
(đối với các nguồn tài liệu đã dịch)	
SRS	☎ 1800 424 079
OPAN	☎ 1800 237 981
CPSA	☎ 1800 451 488

Tờ thông tin này đã được soạn và thừa nhận bởi:



Để có danh sách đầy đủ các tổ chức hỗ trợ, vui lòng truy cập www.10questions.org.au

Nếu quý vị có mối quan ngại về một cư xá cao niên, hãy liên lạc:

☎ 1800 951 822



www.agedcarequality.gov.au



10 Câu hỏi để hỏi

VỀ COVID-19 TRONG CƯ XÁ CAO NIÊN (COVID - VIETNAMESE)



www.10questions.org.au

Tờ thông tin này được soạn nhằm giúp quý vị hiểu được các quyền hạn của mình. Nó không thể trả lời mọi câu hỏi mà quý vị có thể có nhưng nếu quý vị cần thêm thông tin, các chi tiết liên lạc ở cuối tờ thông tin có thể giúp ích.

1 Quý vị sẽ làm thế nào để giảm nguy cơ bị nhiễm Covid-19?

Kế hoạch quản lý để giảm nguy cơ lây nhiễm là điều bắt buộc và phải bao gồm những điều như nhân sự, các biện pháp phòng ngừa bổ sung và cung cấp thiết bị. Biển báo, kiểm tra nhiệt độ và nhân viên rửa tay thường xuyên cho thấy kế hoạch đang được thực hiện. Phải có một nhân viên cấp cao có chuyên môn về kiểm soát lây nhiễm. Hỏi xem người đó là ai và bảo đảm họ cho phản hồi thường xuyên về tình hình Covid-19 hiện tại.

2 Các sắp xếp để bảo đảm tôi nhận được giúp đỡ y tế nếu tôi trở nên không khỏe là gì?

Bác sĩ đa khoa (GP) của quý vị sẽ tiếp tục khám sức khỏe định kỳ, kê đơn mua nhiều lần, thẩm định nhu cầu chăm sóc của quý vị và thảo luận về các mối lo ngại. Các GP được đào tạo về chăm sóc hệ hô hấp nên có thể đưa ra lời khuyên về Covid-19. Nếu quý vị bị bệnh, bác sĩ có thể sắp xếp để đưa quý vị vào bệnh viện nếu quý vị muốn. Bảo đảm quý vị có hướng dẫn/kế hoạch chăm sóc trước* nêu rõ mong muốn điều trị của mình, hãy nhớ rằng quý vị có thể sửa đổi hướng dẫn/kế hoạch này bất kỳ lúc nào.

3 Ai sẽ giám sát việc chăm sóc lâm sàng của tôi nếu tôi bị nhiễm Covid-19?

Việc chăm sóc của quý vị sẽ được quản lý bởi một chuyên gia về chăm sóc hô hấp, thường là Bác sĩ Gia đình của quý vị trừ phi cần chuyển đến bệnh viện. Việc chăm sóc hàng ngày của quý vị nên được một nhóm y tá riêng biệt, đã đăng ký, có kinh nghiệm thực hiện và được các cán sự điều dưỡng và nhân viên chăm sóc hỗ trợ. Các dịch vụ đến tận nhà do khu y tế địa phương cung cấp, chẳng hạn như 'Bệnh viện tại Nhà' (Hospital in the Home) cũng có thể hữu ích.

4 Liệu việc chăm sóc và điều trị định kỳ của tôi sẽ dừng lại?

Thói quen hàng ngày thông thường của quý vị có thể thay đổi, nhưng tất cả sự chăm sóc và dịch vụ mà quý vị thường nhận được vẫn nên tiếp tục, bao gồm cả việc có các bữa ăn thơm ngon, bổ dưỡng. Quyền của quý vị được chăm sóc và điều trị an toàn, chất lượng cao và hiệu quả vẫn như cũ trong thời kỳ đại dịch.

5 Tôi sẽ được hỗ trợ như thế nào nếu tôi phải tự cách ly?

Quý vị sẽ được tách biệt với những cư dân và khách viếng thăm khác. Điều này có thể có nghĩa là quý vị được yêu cầu tạm thời chuyển phòng ngủ và bị hạn chế ra vào các khu vực trong cư xá mà quý vị thường sử dụng. Khi đã hết bị nhiễm trùng, mọi thứ sẽ trở lại bình thường. Không có thay đổi nào được thực hiện mà không thảo luận trước với quý vị.

6 Làm thế nào quý vị sẽ bảo đảm tôi vẫn gặp gia đình và bạn bè?

Nhân viên sẽ giúp quý vị giữ liên lạc qua điện thoại hoặc thiết bị tương tự để quý vị có thể nhìn thấy và nghe được họ. Có hướng dẫn được gọi là 'Mã Khách Thăm viếng Vào Cư xá Cao niên'. Yêu cầu một bản sao và xem liệu quý vị có thể thương lượng để sắp xếp phù hợp với nhu cầu của mình hay không. Quý vị có thể liên lạc với những người bệnh vực đã được đào tạo để được hỗ trợ và tư vấn*.

7 Tôi có được phép chuyển đến chỗ ở thay thế trong thời gian xảy ra đại dịch không?

Nếu không có Covid-19 trong cơ sở, quý vị có thể lấy ngày nghỉ phép khẩn cấp trong một thời gian. Nếu chọn tùy chọn này, quý vị không cần sử dụng các ngày nghỉ để đi ra ngoài xã hội mà mình được hưởng. Trong thời gian vắng mặt, quý vị sẽ vẫn bị tính lệ phí đóng góp cho chỗ ở, sinh hoạt hàng ngày và chăm sóc thông thường và chỉ nhận được tối đa tám tuần của Chương trình Hỗ trợ tại Cư xá Cao niên của Liên bang trong thời gian quý vị vắng mặt. Khi trở về, quý vị

có thể được xét nghiệm Covid và cách ly cho đến khi có kết quả không bị nhiễm – thường là trong vòng 2 ngày.

8 Có những sắp xếp nào để bảo đảm tôi được chăm sóc nếu nhân viên thông thường không khỏe hoặc đang cách ly?

Trong thời gian xảy ra đại dịch, mọi người cần được chăm sóc giống như ở bệnh viện nhiều hơn và tình trạng của quý vị có thể thay đổi nhanh chóng, vì vậy, điều quan trọng là phải kiểm tra xem có thêm các y tá đã đăng ký có kinh nghiệm, cán sự điều dưỡng và những nhân viên khác được tuyển dụng làm việc tại chỗ. Số lượng nhân viên thay thế cần thiết đã bị ước tính quá thấp trong quá khứ, vì vậy điều quan trọng là phải biết rằng có kế hoạch đang được thực hiện.

9 Quý vị sẽ làm cách nào để bảo đảm người bị chứng sa sút trí tuệ hiểu những gì đang xảy ra vào thời điểm này và giảm thiểu sự buồn bực?

Nhân viên thường xuyên quen thuộc với nhu cầu của mỗi người là điều cần thiết để giảm bớt lo lắng và buồn bực trong một môi trường bị thay đổi. Sẽ cần thêm nhân viên để giúp đỡ từng người một trong thời gian tự cách ly, nhằm giảm thiểu tình trạng buồn bực và tránh các biện pháp hạn chế không cần thiết. **Dementia Support Australia luôn sẵn sàng tư vấn 24 giờ qua số 1800 699 799**

10 Làm cách nào tôi có thể truy cập thông tin về Covid-19 nếu ngôn ngữ chính của tôi không phải là tiếng Anh?

Có nhiều nguồn thông tin, tài liệu đáng tin cậy của chính phủ và các tài liệu đã được dịch sang các ngôn ngữ khác nhau. Sử dụng các số ở mặt sau của tờ thông tin này để giúp quý vị.

*sử dụng các số ở mặt sau của tờ thông tin này để biết thêm thông tin và sự trợ giúp